



Date: التاريخ:

The Manager
United Arab Bank
Dear Sirs,

المدير
البنك العربي المتحد
السادة الأعزاء،

D/C No. رقم الاعتماد المستندي		For بقيمة	
In Favour of المُصدّر لأمره			

Please amend the terms and conditions of the above credit by SWIFT as follows:

الرجاء تعديل الأحكام والشروط الخاصة بالاعتماد الصادر أعلاه من خلال سويفت SWIFT على النحو التالي:

Signature التوقيع		Signature التوقيع	
-------------------	--	-------------------	--



- تبقى كافة الأحكام والشروط الأخرى من دون أي تغيير.
- نتعهد بموجب هذه الوثيقة أن ندفع ولدي أول طلب تتقدمون به المبلغ المذكور أعلاه إما لجانبكم أو لجانب ممثلكم القانوني المعتمد.
- الضمان والتغطية النقدية التي تغطي التسهيلات المالية الأصلية سوف تكون متاحة أيضاً للتعديلات المطلوبة وفق ما هو معمول به، كما وأتعهد/نتعهد بتوفير الضمان والهامش الإضافي في حال كان ذلك مطلوباً تجاه التعديلات المقترحة.
- من المفهوم أن هذا التعديل الذي سيتم إصداره يخضع لقبول المستفيد.
- نخولكم بخصم كافة المصاريف/العمولات، الرسوم البريدية وغيرها من النفقات المتعلقة بالتعديل أعلاه، كما أتعهد/نتعهد بتوفير الأموال اللازمة في الحساب إذا كان الرصيد الدائن غير كاف.
- من دون الإخلال بأي حق أو تعويض قانوني للبنك (سواء كان ذلك بموجب أية شروط أخرى للأحكام أو خلاف ذلك) سوف نعهد إلى التعويض للبنك وإعفائه من تحمل أي خسارة تترتب على البنك وأي غرامة (بما في ذلك أية غرامة نقدية أو تكليف ضريبي قانوني) التي يثبت البنك أنها قد قامت أو حدثت نتيجة ما يلي،
 1. أن يعتمد البنك إلى الاعتماد على أو التصرف أو إنجاز أي توجيه أو أي نمط من أي نوع مسموح به بموجب هذه الأحكام.
 2. أي تغيير في أي قانون معمول به.
 3. أي تصرف، إلغاء أو أي أمر يتم القيام به أو التسبب بقيامه من قبل البنك يتعلق بهذه الأحكام أو عائد إليها أو إلى أي حساب من دون أن يكون ذلك بسبب الإهمال المتعمد من قبل البنك، بما في ذلك، على سبيل التعداد لا الحصر، كشف أي مسؤول أو موظف في البنك لأي شخص كان لأي من المعلومات ذات الصلة بأي حساب أو توجيه سواء كان ذلك سهواً أو خلاف ذلك.
 4. أي فشل في توفير الخدمات نتيجة التزامنا التوافق مع التشريعات.
- يجب أن تُحتسب كافة الرسوم والعمولات ذات الصلة بكل عملية وفق جدول الرسوم المعمول به المتعلق بتعرفة الخدمات المصرفية للشركات، والتي تتوفر على الموقع الإلكتروني الخاص بالبنك (www.uab.ae) إلا في حال تم الاتفاق مع العميل على خلاف ما هو ذلك.

In all situations and at any point of time during the Customer's relationship with the Bank, the Customer shall be solely responsible for all consequences that may result due to the Customer's failure to meet the Bank's requirements, and/or non-compliance or breach of the relevant terms and conditions under any of the Bank's products/services. The consequences may vary depending on the nature and type of Bank's product/service that the customer subscribes to. The Bank shall in no event bear responsibility for any claims, proceedings, damages or losses caused by such act nor for indemnification to the Customer or third party in this regard.

يحمل العميل في أي وقت وأثناء فترة علاقته بالبنك وحده مسؤولية كافة العواقب الناجمة عن فشل العميل في تلبية متطلبات البنك، و/أو عدم امتثاله أو خرقه لأية شروط أو أحكام ذات الصلة بخدمات/ أو تسهيلات قد طلبها العميل من البنك. ربما تختلف العواقب تبعاً لطبيعة منتج / خدمة البنك التي يشترك فيها العميل. لا يتحمل البنك بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أي مطالبات أو أضرار أو خسائر ناجمة عن مثل هذا الفعل ولا عن تعويض العميل أو الغير في هذا الصدد.

Authorized Signatory

المفوض بالتوقيع